

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort . . . . .	11
I. Einleitung . . . . .	13
1. Forschungsstand und Fragestellung . . . . .	13
2. Das Werkprogramm nach Prolog und Epilog. . . . .	22
a) Das Buch als Bibliothekersatz . . . . .	22
b) Die Stellung des Autors zu seinen Quellen . . . . .	23
c) Die Vorstellung des Autors vom Benutzer . . . . .	26
d) Die Zeichenfunktion der Dinge . . . . .	27
e) Die Ziele des Programms und ihre Verwirklichung im Werk . . . . .	30
3. Werkkonzept und Werkanlage im Verhältnis zur Tradition . . . . .	33
II. Die Überlieferung der lateinischen Originalversion . . . . .	41
1. Handschriften des Gesamtwerks bzw. mehrerer Bücher . . . . .	41
Exkurs: Hinweise zur Filiation der Handschriften . . . . .	120
Besonderheiten der Buchgliederung . . . . .	120
Die Ausstattung mit Randnotizen . . . . .	122
Die Ausstattung mit Registern . . . . .	124
Die Darbietungsform des Werkendes . . . . .	124
Die Nachstellung von Auslassungen . . . . .	125
Weitere Gesichtspunkte . . . . .	126
2. Handschriften mit kleineren Werkteilen (Auszüge und Fragmente) . . . . .	127
3. Zeugnisse mittelalterlicher Bücherverzeichnisse und vergleichbarer Dokumente. . . . .	137
a) Die einzelnen Nachweise . . . . .	137
b) Codexübergreifende Mitüberlieferung . . . . .	146
III. Lateinische Bearbeitungen ohne Allegorese . . . . .	149
1. Die 13-Bücher-Fassung . . . . .	149
a) Die Handschriften . . . . .	149

b) Inhaltliche Merkmale . . . . .	156
c) Der Text der Praefatio . . . . .	158
2. Die Wolfenbütteler Fassung . . . . .	160
a) Die Handschrift . . . . .	160
b) Inhaltliche Merkmale . . . . .	160
c) Der Text der Praefatio . . . . .	162
3. Die ‚Novella compilatio exemplorum‘ . . . . .	163
a) Die Handschrift . . . . .	163
b) Inhaltliche Merkmale . . . . .	163
4. Die Fassung des Basler Dominikanerkonvents . . . . .	164
a) Die Handschriften . . . . .	164
b) Inhaltliche Merkmale . . . . .	166
5. Die Exzerptensammlung des Frankfurter Dominikanerkonvents . . . . .	167
a) Die Handschrift . . . . .	167
b) Inhaltliche Merkmale . . . . .	167
6. Die Wiblinger Fassung . . . . .	168
a) Die Handschrift . . . . .	168
b) Inhaltliche Merkmale . . . . .	168
7. Die Bearbeitung der Prager Universitätsbibliothek . . . . .	171
a) Die Handschriften . . . . .	171
b) Inhaltliche Merkmale . . . . .	172
8. Weitere Bearbeitungen mit systematischer Gliederung . . . . .	173
a) London, Royal 12.E.III . . . . .	173
b) Wolfenbüttel, 51.11.Aug.4 <sup>o</sup> . . . . .	173
c) London, Harley 512 . . . . .	174
d) München, Clm. 5964 . . . . .	175
e) Oxford, Laud. Misc. 682 . . . . .	175
f) Oxford, Lincoln College 57 . . . . .	176
g) Paris, Mazarine 3579 . . . . .	176
h) Prag, Univ. V.B.9 . . . . .	177
i) Vaticana, Reg. lat. 1072 . . . . .	177
k) Wien, NB, Ms. 5272 . . . . .	177
9. Alphabetisch geordnete Fassungen . . . . .	178
a) Zur Expansion alphabetischer Ordnung . . . . .	178
b) Fassungen und Handschriftengruppen . . . . .	182
c) Der Sonderfall des ‚Omne bonum‘ . . . . .	185
10. Tendenzen der Bearbeitung . . . . .	186

IV. Zur Ausstattung der Handschriften . . . . .	191
1. Inhaltsverzeichnisse (Kapitelregister) . . . . .	191
2. Alphabetische Register . . . . .	197
3. Randnoten als Werkteil . . . . .	205
a) Verhältnis zum Basistext . . . . .	205
b) Vorkommen in der Standardausstattung . . . . .	208
c) Reduziertes und lückenhaftes Vorkommen . . . . .	211
d) Der Sonderfall des 16. Buches . . . . .	215
e) Weitere Sonderfälle . . . . .	218
f) Codices ohne Randnoten . . . . .	219
g) Zusammenfassung . . . . .	221
4. Illustrierte Codices . . . . .	223
a) Prologinitiale und Eingangsbild . . . . .	225
b) Die historisierten Initialen der Bucheingänge . . . . .	227
5. Mitüberlieferung . . . . .	231
V. Grundzüge der Überlieferung . . . . .	239
1. Zeitliche und räumliche Ausdehnung . . . . .	239
a) Die Zeitphasen der Überlieferung . . . . .	239
b) Die räumliche Verbreitung . . . . .	241
2. Träger der Überlieferung . . . . .	244
a) Ordensbibliotheken . . . . .	244
b) Bibliotheken von Domschulen und Universitäten bzw. Kollegien . . . . .	254
c) Besitzwechsel von Einzelpersonen zu Institutionen . . . . .	258
d) Zusammenfassung . . . . .	260
3. Die wichtigsten Benutzerinteressen . . . . .	261
a) Theologisches und Philosophisches . . . . .	262
b) Medizin . . . . .	266
c) Astronomie und Astrologie . . . . .	271
d) Geographie . . . . .	272
e) Steinkunde . . . . .	273
f) Pflanzenkunde . . . . .	274
g) Tierkunde . . . . .	276
h) Sonstiges . . . . .	277
i) Zusammenfassung . . . . .	278

VI. Die Moralisierung der Enzyklopädie . . . . .	281
1. Allegorese im Originalwerk . . . . .	281
2. Randnoten in den lateinischen Codices . . . . .	283
a) Artikelproben . . . . .	284
b) Inhaltliche Merkmale der Allegorese . . . . .	290
c) Vergleich mit Alexander Neckam . . . . .	293
3. Moralisierte Enzyklopädik . . . . .	296
4. Der ‚Liber septiformis de moralitatibus‘ . . . . .	298
a) Die Handschriften . . . . .	298
b) Zur Autorschaft und Datierung . . . . .	300
c) Der Werk- und Artikelaufbau . . . . .	302
d) Der Zusammenhang mit den Randnoten . . . . .	303
e) Artikelproben . . . . .	304
5. Weitere Bearbeitungen mit Moralisation . . . . .	317
a) Petrus Berchorius, Reductorium morale . . . . .	317
b) Die Bearbeitung der Buxheimer Kartause . . . . .	319
c) Tabula exemplorum . . . . .	320
d) Heinrich von Schüttenhofen, Liber de naturis animalium cum moralitatibus . . . . .	321
e) Johannes von San Gimignano, Liber de exemplis et similitudinibus rerum . . . . .	322
f) Nicole Bozon, Les Contes moralisés . . . . .	323
VII. Volkssprachige Fassungen . . . . .	325
1. Die französische Übersetzung . . . . .	325
a) Zur Forschung . . . . .	325
b) Die Handschriften . . . . .	327
c) Die Intentionen des Übersetzers . . . . .	361
d) Zum Bildprogramm der illustrierten Codices . . . . .	363
e) Zusammenfassung . . . . .	374
2. Die englische Übersetzung . . . . .	379
3. Die provenzalische Übersetzung . . . . .	382
a) Die Handschrift . . . . .	382
b) Zur Datierung und Ausstattung . . . . .	383
4. Die italienische Übersetzung . . . . .	386
a) Die Handschriften . . . . .	386
b) Einordnung in die Überlieferungsgeschichte . . . . .	388

5. Die spanische Übersetzung . . . . .	390
a) Die Handschrift . . . . .	390
b) Handschrift und Druck: Zwei Übersetzungen . . . . .	391
6. Zur deutschsprachigen Teilrezeption . . . . .	393
a) Hugo Ripelin von Straßburg . . . . .	393
b) Konrad von Megenberg . . . . .	394
c) Michael Baumann . . . . .	395
7. Die niederländische Übersetzung . . . . .	396
VIII. Zur Druckgeschichte . . . . .	397
1. Die einzelnen Drucke . . . . .	397
a) Drucke bis 1500 . . . . .	398
b) Drucke nach 1500 . . . . .	403
2. Auswertende Hinweise . . . . .	407
IX. Zusammenfassung . . . . .	411
Literaturverzeichnis . . . . .	417
Abkürzungen . . . . .	447
Abbildungen . . . . .	449
Handschriftenregister . . . . .	513